

THE QUEBEC GAZETTE.

THURSDAY, SEPTEMBER 13, 1792.

NUM. 1418.



LA GAZETTE DE QUEBEC.

JEUDI, LE 13 SEPTEMBRE, 1792.

HOUSE OF COMMONS, FRIDAY, JUNE 16.

PROROGATION OF PARLIAMENT.

AT a quarter after three o'clock, His Majesty arrived at the use of Peers, and being seated on the Throne, with the usual formalities, the Duke of Leeds bearing the Sword of State, and Lord Sydney the Cap of Maintenance, Sir Francis Molyneux was sent to the House of Commons, to command their immediate attendance upon his Majesty.

The Commons being come accordingly, their Speaker addressed his Majesty to the following purport:—

"That his faithful Commons, not content with having carried into effect a bill, the principle and tendency of which was highly interesting to public credit, and to the prosperity of the kingdom, had also made provision for preventing the future permanent increase of the National Debt, by having resolved that on all future loans, means should be found for their discharge; which operation it was the hope of the Commons no necessity would ever prevent, as by such provision his Majesty's loyal subjects would be guarded from those difficulties in which they had been involved, and which could only have been supported by that public spirit and patriotic zeal which pervaded all ranks of his Majesty's people.—other objects had also occupied the attention of the Commons, who had the satisfaction of releasing his Majesty's subjects from several of the burdens under which they had laboured. The Commons had also taken measures to promote the commerce, the manufactures, and the revenue of the empire. He assured his Majesty of the determination of his faithful Commons to maintain the happy Constitution of the country, from which the people looked for an increase of their blessings, and for the security and continuance of those of which they were actually possessed. The Commons also trusted that the giving to Juries the right of deciding on all cases of libels, would be highly advantageous, as it gave uniformity to the law, and security to the property, the lives, and the liberties of his Majesty's subjects.—He declared the sense of the Commons of the enjoyments arising from the present form of Government, the preservation of which they were convinced was determined to be persevered in by a great and loyal people. He concluded by saying he held in his hand the National Debt future loan bill, to which his Majesty's faithful Commons prayed his Royal assent."

The Clerk having taken the bill to the table, it received the Royal assent, in the usual forms, as did the Middlesex and Westminster police bill, the Newfoundland judicature bill, the Stamp Duty exemption bill, the bill respecting Juries in cases of libel, the Servant's character bill, the Medway Navigation bill, the Derby Paving bill, Turner's patent bill, Booth's Patent Bill, the Bristol Goat bill, the Shipton Inclosure bill, the Scotch Episcopal bill, the Hockliffe Road bill, the Taunton Hospital bill, the Whitehaven Harbour bill, and Lord Radnor's estate bill.

After which his Majesty was pleased to deliver the following most gracious Speech to both Houses of Parliament:

"My Lords, and Gentlemen,

"I cannot close the present Session of Parliament without returning you my particular thanks for the attention and diligence with which you have applied yourselves to the dispatch of public business, and especially to the important objects which I recommended to your consideration.

"Gentlemen of the House of Commons,

"The readiness with which you have granted the necessary supplies, and the fresh proof which you have given of your constant affection for my person and family, in enabling me to provide for the establishment of my son, the Duke of York, call for my warmest acknowledgments. I have also observed with the utmost satisfaction the measures which you have adopted for the diminution of the public burthens, while you have, at the same time, made additional provision for the reduction of the present National Debt, and established a permanent system for the preventing the dangerous accumulation of debt in future.

"My Lords, and Gentlemen,

"I have seen with great concern the commencement of hostilities in different parts of Europe. In the present situation of affairs, it will be my principal care to maintain that harmony and good understanding which subsists between me and the several belligerent powers, and to preserve my people the uninterrupted blessings of peace. And the assurances which I receive from all quarters of a friendly disposition towards this country, afford me the pleasing hope of succeeding in these endeavours.

"The recent expressions of your uniform and zealous attachment to the established Government and Constitution, leave me no room to doubt, that you will, in your several counties be active and vigilant to maintain those sentiments in the minds of my faithful people; and I have the happiness of receiving continued and additional proofs of their just sense of the numerous and increasing advantages which they do enjoy under the protection and distinguished favour of Providence."

Then the Lord Chancellor, by his Majesty's command, said:

"My Lords, and Gentlemen,

"It is his Majesty's royal will and pleasure, that this Parliament be prorogued to Thursday, the 30th day of August next, to be then here holden; and this Parliament is accordingly prorogued to Thursday, the 30th. day of August next."

FRENCH & AUSTRIAN WAR.

Repulse of a French Detachment.

Extract of a letter from Mons, dated the 11th. of June.

"We this morning attacked the advanced detachment commanded by M. Gouvion, which M. de la Fayette had posted before Maubeuge, on the side of Birigny, Bercilly, Mercieu, and la Grisnelle. We have dislodged him from his camp, and from the batteries which he had built there, and have driven the corps as far as Maubeuge; the remainder of M. de la Fayette's army did not attempt to stir, but remained in its entrenchments behind that place. We have taken some tents, a chest of ammunition, and a magazine of forage, and have made an officer and some soldiers prisoners. M. Gouvion, the Camp Marshal, was killed at the entrance of the village of Grisnelle."

Capture of Menin, Ypres, Courtray, Dainze and Tournay.

Extract of a letter from the Hague, June 22.

"Two mails from France are at present due. It is not known to what circumstance this delay can be ascribed, a delay which never occurred even in the most violent periods of the Revolution. The merchants are exceedingly alarmed; it is evident that all the roads must be shut up from Lille and Valenciennes to Brussels, which is so much the more alarming, as no mention is made in the letters from Brussels of what is at present going on in France; they only contain the intelligence of the taking of Menin, Ypres, Courtray, Dainze, and Tournay; and that the consternation which at present prevails in Brussels and Ghent is such, that they have removed the treasures and records of the latter, and deposited them in the Dutch territory for the sake of security."

CHAMBRE DES COMMUNES. VENDREDI, 16 JUIN.

PROROGATION DU PARLEMENT.

Atrois heures un quart, le Roi arriva dans la Chambre des Pairs, et étant assis sur le Trône avec les formalités ordinaires, le Duc de Leeds portant l'épée de cérémonie, et le Lord Sydney le Cap de Maintenance, Sir François Molyneux fut envoyé à la Chambre des Communes pour leur ordonner de se rendre immédiatement auprès de sa Majesté.

Les Communes étant venues en conséquence, leur Orateur s'adressa à sa Majesté à l'effet suivant:

Que ses fideles communes, non contentes d'avoir donné effet à un bill, dont le principe et la tendance sont très intéressants au crédit public, et à la prospérité du Royaume, avoient aussi pourvu à prévenir l'augmentation permanente future de la dette nationale, ayant résolu que sur tous les emprunts à venir, on trouveroit les moyens pour les acquitter; que les Communes espéroient que nulle nécessité n'empêcherait cette opération, attendu que par telle provision les loyaux sujets de sa Majesté seroient à l'abri des difficultés dans lesquelles ils avoient été engagés, et qui n'avoient pu être soutenues que par l'esprit et le zèle patriotiques qui pénétoient toutes les classes du peuple. Que d'autres objets avoient aussi occupé l'attention des communes qui avoient la satisfaction de soulager les sujets de sa Majesté de plusieurs des fardeaux qu'ils supportoient avec peine. Que les Communes avoient aussi pris des mesures pour promouvoir le commerce, les manufactures, et le revenu de l'Empire. Il assura sa Majesté de la résolution de ses fideles communes de soutenir l'heureuse constitution de pais, dont le peuple attendoit l'augmentation de son bien-être, et la continuation certaine de celui dont il jouissoit déjà. Que les Communes se flattoient aussi, que donner aux Jures le droit de décider sur tous les cas de libels seroit infiniment avantageux, attendu que c'étoit donner l'uniformité aux loix, et la sûreté aux propriétés, aux vies et libertés des sujets de sa Majesté. Il déclara le sentiment des Communes sur les jouissances résultantes de la présente forme de Gouvernement dans la préservation de laquelle elles étoient convaincues qu'un grand et loyal peuple étoit déterminé de persévérer. Il conclut en disant, qu'il tenoit dans sa main le bill d'emprunt futur de la dette nationale, pour lequel les fideles Communes de sa Majesté demandoient la sanction Royale.

Le Greffier ayant porté le bill sur la table, il reçut la sanction Royale dans la forme ordinaire, ainsi que le Bill de Police de Middlesex et de Westminster, le bill de judicature de Terre-neuve, le bill d'exemption du droit de Timbre, le bill touchant les cas de libel, le bill touchant le caractère de Domestiques. le bill de Navigation de Medway, le bill pour le pavement de Derby, le bill pour la patente de Hooth, le bill relatif à la prison de Bristol, le bill pour l'enclos de Shipton, le bill concernant l'épiscopat d'Ecosse, &c. &c.

Après quoi le Roi prononça le discours suivant adressé aux deux Chambres du Parlement

"My Lords et Messieurs,

"je ne puis clore la présente session du Parlement sans vous faire mes remerciemens particuliers de l'attention et de la diligence avec lesquelles vous vous êtes appliqués à expédier les affaires importantes que j'avois recommandé à votre attention.

"Messieurs de la Chambre des Communes,

"L'alacrité avec laquelle vous avez accordé les subsides nécessaires, et la nouvelle preuve que vous avez donnée de votre affection constante pour ma personne et ma famille, en me procurant les moyens de pourvoir à l'établissement de mon fils, le Duc d'York, requiert ma plus vive reconnaissance. J'ai aussi observé avec la plus vive satisfaction les mesures que vous avez adoptées pour diminuer les fardeaux publics, tandis que vous avez pourvu additionnellement à la réduction de la présente dette Nationale, et établi un système permanent pour prévenir la dangereuse accumulation de cette dette à l'avenir.

"My Lords et Messieurs,

"J'ai vu avec chagrin le commencement des hostilités dans différentes parties de l'Europe. Dans la présente situation des affaires, mon principal soin sera de maintenir cette harmonie et bonne intelligence qui subsistent entre moi et les puissances belligérantes, et de préserver à mon peuple le bonheur non interrompu de la paix. Les assurances que je reçois de toutes parts d'une disposition amicale envers ce pais, me donnent l'agréable espoir de réussir dans mes efforts à cet effet.

"Les expressions récentes de votre attachement uniforme et assés au Gouvernement et à la constitution établis ne me laissent aucun lieu de douter, que vous ferez dans vos divers comtés actifs et vigilans à maintenir ces sentimens dans l'esprit de mon peuple fidèle; et j'ai le plaisir de recevoir continuellement de nouvelles preuves de son juste sentiment des avantages nombreux et accroissans, dont il jouit maintenant sous la protection et la faveur distinguées de la Providence."

Ensuite le Lord Chancelier dit par ordre du Roi:

"My Lords et Messieurs,

"La volonté et le plaisir Royal de sa Majesté sont, que le présent Parlement soit prorogé à Jeudi le 30me jour d'Août prochain, pour être alors tenu ici; et ce Parlement est en conséquence prorogé à Jeudi le 30me jour d'Août prochain."

GUERRE ENTRE LA FRANCE ET L'AUTRICHE.

Défaite d'un Détachement Français.

Extraits d'une lettre de Mons, datée du 11 Juin.

"Nous avons attaqué ce matin le détachement avancé commandé par M. Gouvion, que M. La Fayette avoit posté devant Maubeuge du côté de Birigny, Bercilly, Mercier, et la Grisnelle. Nous l'avons chassé de son camp et des batteries qu'il y avoit érigées, et avons poussé son détachement jusqu'à Maubeuge; le reste de l'armée de M. La Fayette n'a pas remué; mais a resté dans ses retranchemens derrière cette place. Nous avons pris quelques tentes, un coffre de munitions, et un magasin de fourrage, et avons fait prisonniers un officier et quelques soldats. M. Gouvion, maréchal de camp, a été tué à l'entrée du village de Grisnelle."

Cinq Villes prises par les Français.

Extrait d'une lettre de la Haie, du 20 Juin.

"Deux malles de France sont actuellement attendues. On ne sait à quoi attribuer ce délai, qui n'a jamais eu lieu même dans les plus violentes époques de la révolution. Les Négocians sont extrêmement alarmés; il est évident qu'il faut que tous les chemins soient fermés depuis Lille et Valenciennes jusqu'à Bruxelles, ce qui est d'autant plus alarmant, que les lettres de Bruxelles ne font aucune mention de ce qui se passe maintenant en France. Elle contiennent seulement la nouvelle de la prise de Menin, Ypres, Courtray, Dainze et Tournay; et que la consternation qui règne à présent à Bruxelles et à Ghent est telle, que les habitans de cette dernière place ont transporté leurs trésors et archives dans les territoires Hollandois, pour être plus en sûreté."

The mail of yesterday brought advice that the Austrians had attempted to retake Courtray, but that they had been repulsed with considerable slaughter. There was a report in Paris on Monday, that a most treasonable plot had been discovered at Montmedi. The Commandant, seduced by the bribes and persuasions of Bouille, had planned the delivery of the place; a soldier, who had been entrusted with the secret, went to discover it to the Municipality; and the Commandant, in the mean time, shot himself through the head.

Paris, June 25. Yesterday the King reviewed the 16th. legion of the National Guards in the Elysian fields. His Majesty wore in his hat a plume of feathers of the Tricolor, and appeared calm and serene.

The Queen assisted at this ceremony in her coach with all her family, and the Prince Royal was dressed in the uniform of the National Guards.

The Elector of Saxony is said to have written in very warm terms to the King of Prussia and Hungary, in favour of Poland, but without effect.

Marshal Luckner, after taking possession of Ypres, Menin, and Courtray, &c. immediately enjoined the Magistrates to deliver up all money, and other property, belonging to the King of Hungary. The strictest orders were, at the same time given for the protection of private property.

QUEBEC, SEPTEMBER 13.

SUMMARY OF INTELLIGENCE BY THE VESSELS SINCE OUR LAST.

Great Britain.

Addresses from the Corporations of almost every town in Great Britain have been presented to His Majesty, on the late Proclamation, expressive of their abhorrence of all seditious writings, tumultuous proceedings or riots of whatever kind, and testifying their unbounded attachment to His Majesty's most sacred person and to the Constitution.

The 2d. July a Convention of Delegates from the different Counties of Scotland, met at Edinburgh to take into consideration what they call the present defective Representation of the people in Parliament.—The Lord Chief Baron in the Chair.—A number of propositions on the subject were read and referred to a Committee named to report thereon, and to draw up the plan of a Bill to be laid before next Session of Parliament.

FRENCH AND AUSTRIAN WAR, and Affairs of France.

All the events of the war worth notice on either side are stated in the preceding part of this paper.—the state of the internal affairs of France (whose detail want of room obliges us to defer till our next) is succinctly as follows:

His Majesty the King of France having used the Royal Veto on some decrees—the enemies of the King and Constitution thereon so inflamed the minds of the populace of the great suburbs of St. Antoine and St. Marceau, that on the 20th. June they marched in an innumerable host, armed with weapons of all sorts to the Tuilleries, and bearing down all resistance, rushed into the Palace, with an intent to force his Majesty to sanction the decrees in question—but he showed unusual firmness and did not desert—the National Assembly in the mean time hearing the alarm deputed sixty of its Members to the King for the safety of his Majesty's person, and to assist the Magistrates in quelling and dispersing the mob, which in a short time was effected without a life being lost or the least article of property purloined, though it is reported not less than 40,000 persons passed through the Palace.—The numbers and vigilance of the National Guards in the capital have been every where doubted, and every thing was quiet in Paris when the last advices came away.—His Majesty persists in his Veto, and will be supported in it.—the Department of Lome has sent a deputation to inform him, that the 200 battalions of National Guards, in that Department, are ready to march on the first legal requisition.

Upon the whole it appears, that the French nation has to struggle (in the attempt towards a practical experiment of its New Constitution) no less with internal than external enemies.

Some internal differences in the Court of Prussia seem to have retarded the march of the troops of that Monarch against France; neither have the main Austrian armies yet advanced—but the project is by no means relaxed.—The Emperor of Russia, it is reported, will send twelve ships of war against France.—The British Ministry have ordered the equipment of a Squadron of observation.

RUSSIAN AND POLISH WAR.

Nothing important has yet taken place since the first repulse of the Russians—the Patriotic King of Poland has joined the army—all is courage, unanimity and resolution, “to live free or to die.”—It is now evident that the Polish Revolution is under the same prescription as the French, and is equally obnoxious to those Law-givers of Europe, Russia, Prussia, and Austria, the two latter Courts having declared to the Polish Ambassador, “That they concurred with the sentiments of Russia, and that they were fully as much interested as her in seeing things put on the old footing.”

Thursday afternoon his Royal Highness PRINCE EDWARD and his suite arrived in this City after his tour to the Upper Countries—having proceeded as far as Niagara.

The following Address was presented to His Royal Highness on his route by the Citizens of Montreal.

To His Royal Highness PRINCE EDWARD, &c.

MAY IT PLEASE YOUR ROYAL HIGHNESS,

THE Citizens of Montreal, with hearts replete with joy on seeing amongst them another of the Sons of their beloved Sovereign, beg leave to congratulate Your ROYAL HIGHNESS on your happy return from Upper Canada, and safe arrival in this City.

Attached by principles of duty and inclination to the Parent State, to the illustrious House of Hanover, we are strongly impressed with a lively sense of the liberal Constitution of Government which it hath pleased His MAJESTY to extend to this Province; and when we behold his Son bred to the profession of Arms, for the purpose of protecting his faithful Subjects, our tribute of gratitude is the more forcibly called forth, and most cordially offered to Your ROYAL HIGHNESS.

Permit us to request that you will assure your Royal Father, the best of Sovereigns, that the Citizens of Montreal yield to none of his most faithful subjects, in their attachment and fidelity to His Sacred Person and the British Crown.

Long may Your ROYAL HIGHNESS live to be the ornament of your profession; and following the bright examples of your illustrious Ancestors, prove a firm support of the Throne, and the steady and just friend of the People.

Such, may it please Your ROYAL HIGHNESS, are the sincere prayers of the Citizens of Montreal.

(Signed by a number of the most respectable Citizens of Montreal.)

To which His Royal Highness returned the following Answer.

GENTLEMEN,

BE pleased to accept of my grateful acknowledgements for your very affectionate expressions towards my Person.

I am happy in hearing you express your satisfaction at the New Constitution which His MAJESTY has been pleased to extend to this Province, and that you may always remain in the same sentiments to my most sincere wish.

I shall not fail in informing His MAJESTY of the very loyal and faithful attachment you so warmly express towards him.

Accept once more my warmest thanks for your good wishes towards me, for which you may trust I shall always retain the most grateful remembrance.

EXTRACT from the CHIEF JUSTICE'S Charge to the GRAND JURY, at the late Assizes at Montreal and Three Rivers.

OUR Jails being empty, speaks well of the condition of the Province—Your charge is to prevent offences of all kinds; and in special to make severe scrutiny, whether guilt has found a screen in the negligence of office.—That crime must be most dangerous to the community which encourages all crimes.—It is amongst the objects of your trust to hold Magistrates to their duty; and for this you forswear all timidity.—You are thus become responsible to a Judge, whom it is not possible to deceive; in whose eye a cowardly Grand Jury must be a perjured one.

Whatever is against the common tranquillity requires your animadversion; and that conduct must not escape you, which is referred to by the Royal Proclamation of the 21st. of May last.

There is ground to apprehend, an intention to make the confusions of other nations, instrumental to disturbances in our own. Doctrines against the Constitution are published and

* Those for the exportation of the refractory Priests under certain conditions—the formation of a Camp near Paris, &c.

La malle d'hier rapporte que les Autrichiens ont fait une tentative pour reprendre Courtray; mais ils ont été repoussés avec un grand carnage.

Le bruit courroit à Paris Lundi que l'on venoit de découvrir à Montmedi un complot des plus traitres. Le commandant, séduit par les intrigues et persuasions de Bouille, avoit projeté de livrer la place. Un soldat, à qui le secret avoit été confié, alla le découvrir à la municipalité; et durant ce tems là le commandant se flamba la cervelle.

Paris, 25 Juin. Hier le Roi passa en revue la 16me Légion des Gardes Nationales dans les Champs Elysées. Sa Majesté portoit à son Chapeau un plumet aux trois couleurs, et paroissoit calme et serein.

La Reine assista à la cérémonie, dans son carrosse avec toute sa famille. Le Prince Royal étoit habillé dans l'uniforme des Gardes Nationales.

On dit que l'Electeur de Saxe a écrit une lettre vigoureuse aux Rois de Prusse et de Hongrie, en faveur de la Pologne, mais sans effet.

Le Maréchal Luckner, après s'être emparé d'Ypres, Menin, Courtray, &c. a ordonné sur le champ aux Magistrats de livrer l'argent et autres propriétés appartenant au Roi de Hongrie. Les ordres les plus stricts furent en même tems donnés pour la protection des propriétés privées.

QUEBEC, 13 SEPTEMBRE.

PRECIS des nouvelles reçues depuis notre dernière.

GRANDE BRETAGNE.

Les Corporations de presque toutes les villes de la Grande Bretagne ont présenté des Adresses au Roi sur la récente proclamation, pour exprimer leur abhorrence de tous écrits séditieux, procédés tumultueux ou émeutes de toute nature quelconque, et témoigner leur attachement sans borne à la personne sacrée de sa Majesté et à la Constitution.

Le 2. juillet une convention de Députés des différents comtés d'Ecosse s'assembla à Edinbourg pour prendre en considération ce que l'on appelle la présente déficiente représentation du peuple en Parlement. Le Lord Chief Baron étoit président. Plusieurs propositions furent lues et référées à un comité nommé pour faire son rapport sur icelles, et dresser le plan d'un bill pour être remis devant le Parlement à sa prochaine session.

Guerre entre la France et l'Autriche, et Affaires de France.

Tous les événements de la guerre qui méritent attention de part ou d'autre sont mentionnés dans la partie précédente de cette Gazette. L'état des affaires internes de France (dont nous sommes obligés de différer le détail jusqu'à notre prochaine, faute de place dans celle-ci) est succinctement comme suit:

Le Roi de France ayant fait usage de son Veto royal sur quelques décrets, les ennemis du Roi et de la Constitution enflammèrent tellement la Populace des grands faubourgs St. Antoine et St. Marceau, que le 20 de Juin, ils se rendirent en une multitude innombrable aux Tuilleries, et ayant surmonté toute opposition, fondirent dans le palais dans le dessein de forcer le Roi à sanctionner les décrets en question. Mais il fit paraître une fermeté non commune, et ne se déstima point. L'Assemblée Nationale ayant entendu l'alarme, députa au Roi 60 de ses Membres pour la sûreté de la personne, et assister les Magistrats à apaiser et disperser la populace, ce qui en peu de tems fut effectué sans accident, et sans même qu'il y eût aucun article pillé, quoiqu'il passât, à ce que l'on rapporte, non moins de 40,000 personnes dans le palais.—Le nombre et la vigilance des gardes nationales ont été doublés partout dans la Capitale, et tout eût calmé dans Paris quand les derniers avis sont venus. Le Roi persiste dans son Veto, et sera soutenu à cet effet. Le département de Somme a envoyé une députation l'informant que les 200 bataillons de Gardes Nationales dans ce département sont prêts à marcher à la première requisition légale.

Après tout, il paroît que la nation Française n'a pas moins à lutter contre des ennemis internes qu'externes, dans l'entreprise d'une expérience pratique de sa nouvelle constitution.

Il semble que quelques broileries internes dans la Cour de Prusse ont retardé la Marche des troupes de cette Monarchie contre la France. Les grandes armées Autrichiennes n'ont pas encore avancé non plus—mais le projet n'est nullement relâché.—L'Impératrice de Russie envoie, dit-on, 12 navires de guerre contre la France.—Le Ministère Britannique a ordonné l'équipement d'une escadre d'observation.

Guerre entre la Russie et la Pologne.

Rien d'important n'a encore eu lieu depuis que les Russiens ont été repoussés la première fois. Le Roi patriotique de Pologne a joint l'armée.—Tout n'est que courage, résolution et unanimité en Pologne.—“Vivre libre ou mourir.” Il est à présent évident que la Révolution Polonoise est atteinte de la même prescription que celle de France; et qu'elle est également désagréable aux Législateurs de l'Europe, la Russie, la Prusse et l'Autriche, car les deux dernières ont déclaré à l'Ambassadeur Polonois, “qu'elles concourent dans les sentimens de la Russie, et qu'elles sont tout autant intéressées qu'elle à voir les choses remises sur l'ancien pied.”

Jeudi dernier après-midi arriva SON ALTESSE ROYALE le PRINCE EDOUARD avec sa suite, après avoir fait sa tournée dans les pays d'en haut jusqu'à Niagara.—L'Adresse suivante lui a été présentée par les citoyens de Montréal.

A SON ALTESSE ROYALE le PRINCE EDOUARD, &c.

Plaie à votre ALTESSE ROYALE.

LES Citoyens de Montréal, remplis de joie en voyant parmi eux un autre fils de leur bien-aimé souverain, prennent la liberté de féliciter votre Altesse Royale, sur votre heureux retour du Haut Canada, et votre arrivée saine en cette ville.

Attachés par principes de devoir et d'inclination à la Mere Contrée, et à l'illustre Maison de Hanovre, nous sommes fortement pénétrés d'un vif sentiment de la libérale constitution de Gouvernement qu'il a plu à sa Majesté d'étendre à cette province; et lorsque nous voyons son fils élevé dans la profession des armes, à l'effet de protéger ses fideles sujets, nous sommes forcés à un nouveau tribut de gratitude, que nous offrons très cordialement à votre Altesse Royale.

Permettez nous de vous prier d'assurer votre pere Royale, le meilleur des souverains, que les Citoyens de Montréal, ne le cèdent à aucun de ses plus fideles sujets en attachement et fidélité à sa personne sacrée et à la Couronne Britannique.

Puisse Votre Altesse Royale vivre longtems pour être l'ornement de votre profession; et en suivant les brillans exemples de vos illustres ancêtres, devenir le soutien du trône, et le ferme et juste ami du peuple.

Tels sont, plaie à votre Altesse Royale, les vœux sincères des Citoyens de Montréal.

(Signé par un nombre des plus respectables Citoyens de Montréal.)

REPONSE DE SON ALTESSE ROYALE.

MESSIEURS,

VEUILLEZ accepter mes sincères remerciemens de vos expressions très affectées à mon égard.

C'est avec plaisir que je vous entends exprimer votre satisfaction de la nouvelle Constitution qu'il a plu à sa Majesté d'étendre à cette province; et que vous puissiez demeurer long-tems dans les mêmes sentimens est mon vœu le plus sincère.

Je ne manquerai pas d'informer le Roi de l'attachement très loyal et fidèle que vous exprimez si vivement en sa faveur.

Acceptez encore une fois mes remerciemens les plus sincères pour vos bons souhaits en ma faveur, desquels, vous pouvez compter, je conserverai toujours le souvenir le plus reconnaissant.

EXTRAIT de la Charge ou Exhortation du JUGE en CHEF aux assises tenues récemment à Montréal et aux Trois Rivières.

NOS prisons étant vuides, annoncent le bon état de la Province. Votre devoir est de dénoncer les délits de toute espèce; et spécialement d'examiner scrupuleusement si dans la négligence d'office le crime a trouvé un abri. Le crime qui encourage tous les autres doit être le plus digne aux yeux de la Société. Entrez autres objets de votre charge est celui de tenir les Magistrats dans leur devoir; et vous renoncez pour cet effet à toute timidité. Vous êtes ainsi devenus responsables à un Juge qu'il est impossible de tromper, aux yeux duquel un Grand Jury lâche ou timide est un perjure.

Tout ce qui est contraire à la tranquillité publique exige votre attention; et la conduite à laquelle la Proclamation Royale du 21 Mai dernier a rapport, ne doit pas vous échapper.

Il y a lieu d'apprehender une intention de faire servir les défordres des autres Nations à susciter des troubles dans la nôtre. On publie et l'on disperse indistinctement des maximes contraires à la Constitution, pour séduire les ignorans; et sous prétexte de consultations pour des

* Ceux pour l'exportation du Clergé réfractaire sous certaines conditions;—la formation d'un camp près de Paris, &c.

injustly dispersed, to proselyte the ignorant: and under the pretext of consultations for Reforms, there are convened, that may mean something worse, than the projectors chuse to avow.—His Majesty has therefore thought proper, as the sworn Head and Protector of the Constitution, to call the Nation to vigilance—and the virtuous jealousy of the King, inspires the Heart apparent of his Crown, and is approved by both Houses of Parliament.

Happily for Great Britain that the light of this age, is formidable to the imperfect systems of Monarchy, Aristocracy or Democracy, finds in her Government (which is neither of these) all the good either of them can yield: By three Orders embracing all conditions, creating the best assurance for wisdom in the Nation and an effectual defence; and subjecting at the same time, all her citizens, high and low to the common will, under the sovereignty of the Laws.

It is nevertheless incident to the perfection of this model, to be obnoxious to the partialities of the parts of which it is composed, and which it is contrived to restrain.—It has been a failed in turn by Kings and by Demagogues, by Nobles and by Democrats, to destroy the balance, essential to the distribution of the national power committed to King, Lords and Commons.—But its firm texture, as our history shews, has resisted all attack for its subversion; and never fails to bring the turbulent advocates for an Excess in either branch, to the scaffold or the gallows.

This Constitution, admirable in theory for protecting the property of the rich from the envy and rapine of the poor, and the latter from the insolence of pride and power, is confirmed by experiment—and its superior excellency to every other system, deducible from its easy susceptibility of all the improvements of which human society is capable, with but little risk to the public tranquility from prejudices or habits, and none to shake the solid base on which it stands.

The two Canadas, now united in the closest possible connection with a nation, whose prosperity is the best security for their own, are under the same bonds, to maintain that watchfulness for the common safety, inculcated by His Majesty's seasonable and paternal admonitions.

The menace at this era is from that quarter, in which an impatience of all Government (without which there can be no Civil Liberty) affects a spirit of Reform, for an ascendancy into power.—The fraud has succeeded in all ages. Beggars of talents, by clamors against Despots and Aristocrats, have gained the influence they wished unconnected with property; and yet to property always to be trusted with less risk than to talents, but with safety, only to the union of wealth, wisdom and virtue.

Whatever the artifice, there can be no doubt of its criminality, where the intention is mischief to the public—of the reality of that intention, the triers are the offender's fellow-citizens of the vicinage.—But every thing is at stake, if a Grand Jury can't be found, to bring a man to answer for that act, which aimed at the Constitution, aims at the Ruin of his Country.

We only add, that what is a Grand Jury's duty at all times, is your's most manifestly at the hour, when the Royal Bounty is throwing open the forests of Canada for a general cultivation, and you are at the eve of assembling, in that Temple of Liberty essential to the Genius of the British Government, and here erected, with Generosity and Confidence, distinguishing these Appendages from all the other Dispersions of the Empire.

At the Court of Oyer and Terminer at Montreal, the following Prisoners took their Trials: Hugh Fraser indicted for murder was found guilty of manslaughter. Mary Anne Quintal was convicted of Grand Larceny and burnt in the hand. Michel Betty alias Dières Cambray convicted of receiving stolen goods. Magloire Gingras indicted for a Libel, by the evidence it appeared that he was non compos, he was therefore found not guilty.

At THREE RIVERS.—Marie Louise Brisbois was tried for the murder of William Hale, and was convicted and condemned—her sentence was respited.

Presentment of the Grand Jury of Montreal.

THE GRAND JURY for the District of Montreal, and Court of Oyer and Terminer and General Goal Delivery, adjourned to this day, beg leave to represent to this Honorable Court—

That previous to the adjournment of the same on the sixth day of June last, they had in contemplation, and did intend, making a Presentment to this Court, (had not the adjournment taken place while they were preparing that and other business) respecting a matter which the Jurors conceive merited their attention, viz. Several omissions of the regular sittings of the Court of King's Bench, in this District.—And although the Grand Jury sincerely lament the primary cause of the Court's not having been regularly held according to law, viz. the indisposition of His Majesty's Chief Justice; yet they considered it to be their duty to represent the same to this Honorable Court; being of opinion, that the detaining His Majesty's Subjects in prison, (though accused of crimes) beyond a proper and necessary period for their being brought to trial, was a matter of too much consequence to be passed over in silence.

That since the said adjournment, they find by an Ordinance, dated the 15th. of this present month, that so much of the Ordinances of the 17th. and 27th. years of His Majesty's Reign, as injoin the sittings of the King's Bench at Montreal, is repealed, and consequently, the sittings of that Court suspended.

Resting therefore with full confidence, in the wisdom of His Excellency the Governor, and His Majesty's Chief Justice, they hope, that such provision will be made, under the present Ordinance, as may in future prevent, such unnecessary and tedious confinement of prisoners: An evil, which the Grand Jury conceive, with all due respect for His Excellency and the Honorable Executive Council, to be of more consequence to the public, than any expense the regular sittings of the Court could bring upon Government, or burden on the District.

The Grand Jury beg leave further to observe, that by the before-mentioned Ordinance of the 15th. of the present month, no specific time is appointed, for holding any Superior Court of Criminal Jurisdiction in this District; and consequently, when witnesses are to be bound to attend and prosecute, or give evidence against any person accused, the Magistrate will not know on what day to require their attendance, from which much inconvenience may arise, for altho' sufficient notice may be given in the Gazette, of the sittings of the Court when appointed; yet few people out of the towns can have opportunities of seeing such notice.

The Grand Jury with pleasure embrace this opportunity, of expressing to His Honor the Chief Justice their satisfaction, and of thanking him for his particular attention in pointing out to them, with energetic propriety, the important duties of their office; and also, for having with peculiar force, in his last Charge, recommended to them and their fellow-citizens, unanimity and due obedience to the Laws.—It is with equal pleasure they reflect, that the present sentiments of the people of both Canadas, assure a long continuance of both—and they sincerely hope, that a spirit of Revolution may never prevail, or ever be necessary, in this or any other part of His Majesty's dominions; but that the blessings we are on the eve of enjoying under the British Constitution, may be handed down from generation to generation, to the end of time.—MONTREAL, 30th. August, 1792.

(Signed)

Thos. McCord, Foreman,

B. Griffin,	P. Berthelot,	Gab. Franchère,
James Morrison,	Jg. Lacroix,	Jh. Papinault,
A. Desery,	Joseph Howard,	Lufignat,
F. Rolland,	Jas. Hollowell,	L. Porlier,
Richd. Dobie,	Wm. Maitland,	J. Bouthillier,
P. Valée,	J. D. White,	R. Cruickshank.

Arrived since our last.—Brig Oughton, Capt. Sym, in 8 weeks from Leith—and two Transport ships in 9 weeks from London, having on board about 250 Loyalist Settlers.

Sailed.—Ship Favorite, — Oliphant, for Barcelona.—Herriot, — Strong, for Jamaica.



FOR LONDON,

THE New Ship PRINCE EDWARD, DANIEL McEWEN, Master, to sail on or before the 10th. October. For Freight or Passage apply to the Captain on board at the Queen's Wharf, or to FRASER & YOUNG.—QUEBEC, 12th. September, 1792.

THE Subscriber being authorised by the Curators appointed to the succession of LEVY SOLOMONS, late of Montreal, Manufacturer, deceased, to settle all accounts and receive such monies as may be due to the said succession, hereby requests all those that may be indebted to the same to make immediate payments to avoid disagreeable measures;—and those that have any claims on the said succession to deliver them in to him duly proved, according to said requisition, at his office, N^o. 14, St. James' Street, on or before the 1st. day of October next.

P. LUKIN, N. P.

réformes, il y a des assemblées qui peuvent avoir de plus mauvais dessein, que les projecteurs ne veulent avouer. Le Roi, en qualité de chef et protecteur juré de la constitution, a consacré quement jugé à propos de requérir la vigilance de la nation; la défiance vertueuse de Sa Majesté inspire l'héritier présumptif de la Couronne, et reçoit l'approbation des deux Chambres du Parlement.

Heureusement pour la Grande Bretagne que la lumière du présent siècle, si formidable aux systèmes imparfaits de la Monarchie, de l'Aristocratie et de la Démocratie trouve dans son Gouvernement (qui n'est aucun de ces systèmes) tout le bien qu'aucun des trois peut produire: il comprend toutes les conditions dans trois ordres, forme la meilleure assurance d'un sage législateur et d'une défense efficace; et soumet en même temps tous ses citoyens, grands et petits, à la volonté générale, sous la souveraineté des Loix.

Il est néanmoins incident à la perfection de ce système d'être sujet aux partialités des parties dont il est composé et pour la restriction desquelles il est formé. Il a et aura alternativement par des Rois et des Démagogues, par des Nobles et des Démocrates, afin de détruire la balance si essentielle à la distribution du pouvoir National, confiée au Roi, aux Lords et aux Communes. Mais la ferme texture, ainsi que notre histoire le démontre, résiste à toutes les attaques faites pour le renverser; et n'a jamais manqué de conduire à l'échafaud ou au gibet les turbulents qui ont tenté des excès dans aucune de ses branches.

Cette constitution, dont la théorie est admirable en ce qu'elle protège la propriété du Riche contre l'envie et la rapine du pauvre, et celui-ci contre l'insolence de l'orgueil et du pouvoir, est confirmée par l'expérience;—et l'on peut inférer son excellence supérieure à tout autre système, de sa susceptibilité de toutes les améliorations dont la société humaine soit capable, avec peu de risque, causé par les préjugés et les habitudes, pour la tranquillité publique, et sans aucun danger d'ébranler la base solide sur laquelle elle est érigée.

Les deux Canadas, maintenant unis par la connexion la plus étroite possible avec une nation dont la prospérité est la meilleure assurance de la leur, sont également obligés de veiller à la sûreté commune, inépuisée par les admonitions paternelles faites dans un tems convenable par la Majesté.

La menace vient à cette époque de cette partie, où une impatience de tout gouvernement (sans lequel il ne peut y avoir de liberté civile) affecte un esprit de réforme, pour parvenir au pouvoir. Cette fourberie a réussi dans tous les siècles. Des gueux à talent ont gagné par leurs clameurs contre les despotes et les aristocrates, l'influence qu'ils désiraient être sans liaison avec la propriété, et qui cependant doit toujours être confiée à la propriété plutôt qu'aux talents, mais qui ne le peut être avec sûreté qu'à l'union des richesses, de la sagesse et de la vertu.

Quel que soit l'artifice, on ne peut douter qu'il ne soit criminel, lorsque l'intention est de causer un mal public. Les Jurés étant les concitoyens et voisins du délinquant, peuvent constater la réalité de cette intention. Mais tous est en danger si on ne peut trouver de Grands Jurés qui dénoncent toute personne quelconque coupable d'une action par laquelle on attaque la constitution, et vise à la ruine de son pays.

Nous ajoutons également, que ce qui en tous tems est le devoir des Grands Jurés est évidemment le vôtre, en ce moment, où la générosité du Roi ouvre les forêts du Canada à la culture générale, et où vous êtes à la veille de vous assembler dans le Temple de la liberté essentiel au génie du Gouvernement Britannique, érigé dans ce pays avec une générosité et une confiance qui distinguent ces appanages de toutes les autres parties éloignées de l'Empire.

A la Cour pour ouïr et terminer, tenue à Montreal les prisonniers suivants ont été jugés:

Hugh Fraser, accusé de meurtre, a été trouvé coupable d'homicide. Marie Anne Quintal, a été convaincue de grand larcin, et marquée dans la main. Michel Betty dit Cambray, convaincu de receler des effets volés. Magloire Gingras, accusé pour un Libel. Il a paru par les témoignages qu'il étoit en démence; et a en conséquence été acquitté.

Aux Trois Rivières.—Marie Louise Brisbois, a été jugée pour le meurtre de William Hale et convaincue; elle a été sentencée, mais sa sentence a été sursé.

Présentation du Grand Juri de Montreal.

Les Grands Jurés du District de Montréal, pour le Cour d'ouïr et terminer et valider généralement les Prisons, adjournée à ce jour, représentent à cette honorable Cour—

Qu'avant l'ajournement d'icelle, le 6 de Juin dernier, ils avoient en contemplation, et se proposoient de faire à cette Cour (si l'ajournement n'eut pas eu lieu tandis qu'ils se préparoient à cela ainsi qu'à d'autres affaires) une représentation touchant un objet que les Jurés ont cru mériter leur attention, savoir, plusieurs omissions des Séances de la Cour du Banc du Roi dans ce District.—Et quoique les Grands Jurés déplorent sincèrement la cause primaire qui a empêché cette Cour de s'assembler régulièrement suivant la loi, savoir, l'indisposition du Juge en chef, ils ont cependant considéré de leur devoir de représenter à cette Honorable Cour, qu'ils font d'opinion, que la détention en prison des sujets de Sa Majesté (quoiqu'accusés de crime) au delà du tems convenable et nécessaire pour l'examen de leurs procès, étoit un objet de trop de conséquence pour être passé sous silence.

Que depuis le dit ajournement, ils ont vu par une Ordonnance en date du 15 du présent mois, qu'autant des ordonnances des 17me et 27me années du règne de Sa Majesté, qui ordonne la Séance du Banc du Roi à Montréal, est révoquée, et que conséquemment les Séances de cette Cour sont suspendues.

C'est pourquoi se reposant avec confiance sur la sagesse de Son Excellence le Gouverneur, et du Juge en chef de Sa Majesté, ils espèrent qu'il sera pourvu dans la présente ordonnance, de manière à prévenir désormais un confinement aussi inutile et ennuyeux de Prisonniers; ce qui est un mal que les Grands Jurés conçoivent, avec tout le respect dû à son Excellence et à l'honorable Conseil Exécutif, être de plus de conséquence au public que ne seroient les frais que les Séances régulières de la Cour pourroient occasionner au Gouvernement, ou aucune charge sur le District.

Les Grands Jurés observent de plus, que par la susdite Ordonnance du 15 du présent mois, nul tems spécifique n'est fixé pour tenir aucune Cour supérieure de Jurisdiction criminelle dans ce district; et que conséquemment, lorsqu'il est question d'obliger des témoins de se rendre en Cour, et de poursuivre ou rendre témoignage contre un accusé, le Magistrat ne sait pour quel jour ordonner leur présence, d'où il peut résulter beaucoup d'inconvénients; car quoique l'on puisse donner avis suffisant des Séances de la Cour dans la Gazette, néanmoins peu de gens hors des villes peuvent avoir occasion de voir telles annonces.

Les Grands Jurés saisissent avec plaisir cette occasion pour exprimer à son honneur le Juge en chef leur satisfaction, et le remercier de son attention particulière en leur indiquant avec une propriété énergique les devoirs importants de leur charge, ainsi que pour leur avoir recommandé et à leur concitoyens avec une force particulière dans sa dernière charge (ou exhortation) l'unanimité, et l'obéissance aux loix. C'est avec un égal plaisir, qu'ils réfléchissent que les sentiments actuels du peuple des deux Canadas assurent une longue continuation de l'une et l'autre;—et ils desiront sincèrement que l'esprit de révolution puisse ne jamais régner, ni être jamais nécessaire dans cette partie ou aucune autre des Domaines de Sa Majesté; mais que le bonheur dont nous sommes à la veille de jouir sous la Constitution Britannique, puisse être transmis de génération en génération jusqu'à la fin des siècles.

Montreal, 30 Août, 1792.

(Lisez les noms des soussignés dans l'Anglois)

RECUEIL ELEGANT DE TABLEAUX MODERNES.

Récemment Importé de LONDRES et à VENDRE à l'IMPRIMERIE, à UN Recueil de Tableaux modernes élégans, gravés par Bartolozzi, Schiavonetti, Martini, Smith, et autres, d'après des Peintures d'Anglais—Kauffman, West, Cipriani, &c. &c.—ainsi que des Caricatures faites par Rawlinson.



FOR LIVERPOOL,

THE Ship ATTY, WILLIAM WHITE, Master, to sail on or before the 10th. October.

For Passage apply to the Captain on board at the Queen's Wharf, or to FRASER & YOUNG.—QUEBEC, 12th. Sept. 1792.

LE Souffigné étant autorisé par les curateurs nommés à la succession de feu Levy Solomon, Manufacturier de Montreal, d'arranger les Comptes et recevoir tel argent qui peut être dû à la dite succession, requiert par ces présentes, tous ceux qui doivent de payer immédiatement, afin d'éviter des poursuites; et tous ceux à qui il est dû par la dite succession de lui livrer leurs Comptes dûment attestés, en son Office N^o. 14, Rue St. Jacques, d'aujourd'hui au premier jour d'Octobre prochain.

P. LUKIN, N. P.

N^o 1. for August 1792.

(Illustrated with an elegant view of Quebec)

JUST PUBLISHED,

A NEW PERIODICAL WORK ENTITLED

THE QUEBEC MAGAZINE,

A successful and interesting Repository of SCIENCE, MORALS, HISTORY, POLITICS, &c. particularly adapted for the use of British America.

BY A SOCIETY OF GENTLEMEN AT QUEBEC.

Such persons as are desirous of being furnished with the above work from the beginning will please send their names to the PRINTING-OFFICE at Quebec, or to Mr. EDWARDS at Montreal, as soon as convenient.

(The Subscription is Three Dollars per annum.)

THE Subscriber, Curator to the vacant Estate of JOHN M^r L^r T^r O^r S^r, late of Detroit, Shipwright, who made a Dividend of the Money in his hands belonging to said Estate, on the first day of November next ensuing—of which those concerned, are hereby required to take notice; as no demands against it will be admitted by him after the above period.

JOHN MUNRO,
St. Andrew's Wharf.

On Saturday next the 15th. Instant, will be SOLD by AUCTION at the Subscriber's Rooms in St. Peter's Street:

TEN or Fifteen Barrels Irish Pork imported this Spring, three casks Coffee, one hundred and eight Sugar, eight casks Cordage, six crates common Eastern Wax, three punctured Rums, three & no British Brandy, two casks Rice, and a large Assortment of DRY GOODS.—The SALE to begin at One o'Clock precisely.

JOHN JONES, Auctioneer & Bro.
To-Morrow the 14th. Instant, will be SOLD BY AUCTION (without reserve) in Mr. Andrew Cameron's Wharf:

FIFTEEN Pipes London Market Madeira WINE, that has been in the W & L India, back again to Britain, and fit in these imported into this Country, is truly Genuine, and in most excellent Order.

Four casks bottles PORT, Fifteen Months in the bottles.

Six casks choice CLAR^t, &c. &c. &c.

SALE to be in precisely at One o'Clock.

By BURNS and WOOLSEY.
N. B. Case Samples are drawn off, and may be tasted at any time previous to the Sale by applying to the Brokers.

COUNCIL OFFICE, QUEBEC, 17th. MAY, 1792.

To the reduced Officers and Soldiers, American Loyalists and others holding Occupation Certificates for portions of the Waste Lands of the Crown in Lower Canada:

THE Subscriber is commanded to inform all persons of the above description, that the Government of Lower Canada is ready to fulfill the engagements made by their respective certificates for lands in this province; and that it is expected that all claimants under them, will apply without delay by Petition to the Governor, and be then ready to manifest their compliance with the terms of their certificates; Whereupon, and on the surrender of the same certificates into the Secretary's office, they will receive the Royal Letters Patents for the grant and confirmation to them respectively of the promised titles in fulfillment of the faith of the Crown by such certificates to them respectively pledged, and their attention to this notification is required from the possibility that thro' meer inadvertence lands under such certificates may be included in other Petitions, Surveys and Grants.

J. WILLIAMS, C. Ex. C.

THE undersigned having experienced great inconvenience in Canada from the deficiency of Specie, or some other medium to represent the increasing circulation of the country, as well as from the variety of the money now current; and knowing the frequent loss and general difficulty and trouble attending Receipts and Payments, have formed the Resolution of establishing a BANK at Montreal, under the Name of THE CANADA BANKING COMPANY.

The establishment of Banks has found favour in the most intelligent commercial Countries, and from the experience of ages, there does not now exist a doubt of their utility and of the consequent increase of the Trade and Industry of the Countries, wherever they have been promoted and wisely conducted. The operations of the present establishment will be confined solely to the Business usually done by the most respectable Banking houses in other Countries, and the Parties interested are restricted by agreement from using any part of the Funds appropriated to this concern for any other purpose whatever, and are jointly and severally responsible for the faithful performance of their Engagements.

The Business proposed by the Canada Banking Company and usually done by similar Establishments is,

To receive deposits of Cash,

To issue Notes in Exchange for such Deposits,

To discount Bills and Notes of Hand, and

To facilitate Business by keeping Cash Accounts with those who choose to employ the Medium of the Bank in the Receipts and Payments.

It is proposed also to extend the operations of the Bank to every part of the two Provinces where an Agent may be judged necessary, and it is presumed that the Institution will be particularly beneficial to the Commerce of and Intercommerce with the Upper Province.

The concerned hope the Public will judge with Candour of the motives for this Establishment, and of the Credit and Respectability of the Parties; and they beg leave to add, that they are determined to conduct every part of the Business with the punctuality necessary to promote the Credit and Success of the Undertaking, and with due regard to the Convenience and safety of the Public.

Dated in LONDON, }
25th March, 1792. }

PHYN, ELLICE, & INGLIS,
TODD, MCGILL, & Co.
FORSYTH, RICHARDSON, & Co.

ELEGANT COLLECTION OF MODERN PRINTS.

Lately imported from London and to be sold at Mr. NEILSON'S.

A Collection of Elegant modern Prints engraved by Bartholomew, Schiavonetti, Martin, Smith, &c. from Paintings by Angelica Kaufman, West, Cipriani, &c. &c. Likewise some coloured Cartoons done by Rastrelli.

TO BE SOLD,

By ANTOINE SERINDAC, at the Camerac.

SUPERFINE FLOUR in Barrels, fit to make Pastry.

TO BE SOLD,

By PIERRE PANDELET, alias PLAISANCE, at Prié-de-Ville.

LINSEED OIL, warranted equal, if not superior in Quality to any imported from Europe, either by Wholesale Sale or Retail.

NOTICE is hereby given by the Subscriber, that having purchased the Lot and Premises situate in St. Paul's Street, in the City of Montreal, belonging to the Estate of the late Mr. LAZY SAUVAGE, deceased: He requests all persons having any mortgage or other claim whatever thereon to make the same known to him on or before the 10th. day of September ensuing, when the purchase money is payable, after which time he will not hold himself accountable to any person who may neglect this advertisement.

MONTREAL, 15th. August, 1792.

SAM. BERNIE.

N^o 1. pour Août 1792.

(Orné d'une perspective élégante de la Ville de Québec)

ON VIENT DE PUBLIER

UN NOUVEL OUVRAGE PERIODIQUE ENTITULÉ

MAGASIN DE QUEBEC,

On Recueille et on publie de LITERATURE, MORALE, HISTOIRE, POLITIQUE, &c. particulièrement adapté à l'usage de l'Amérique Britannique, PAR UNE SOCIÉTÉ DE GENS DE LETTRES A QUEBEC.

Ceux qui souhaitent s'abonner pour le susdit Ouvrage depuis son commencement sont priés d'envoyer leurs noms le plutôt possible à L'IMPRIMERIE à Québec, et à MR. SARO ou à MR. EDWARDS à Montréal.

(Le prix de la souscription est de 15f. par an.)

LE Souffigné, Curateur de la Succession vacante de John M^r L^r T^r O^r S^r, devenu du Détroit, Charpentier de navire, fera une division de l'argent qu'il a en mains appartenant à la dite Succession, le premier jour de Novembre prochain—A quoi ceux qui y sont intéressés sont requis de faire attention, attendu que nulle demande contre icelle ne sera admise par lui passé le susdit terme.

Quebec, 12 Sept. 1792.

JOHN MUNRO,
au Quai St. André.

Demain le 14 du courant seront vendues par encan (sans réserve) sur le Quai de Mr. André Cameron

15 PIPES de Vin de Madere Marché de Londres, lesquelles ont été dans les Indes Occidentales, de là en Angleterre, et importées dans ce pays. Ce vin est pur et très bien conditionné, 4 Caisse de vin de Port en bouteilles, 6 Caisse de Bourdeaux de cho^x. La vente commencera à une heure par BURNS et WOOLSEY.

Quebec, 12 Septembre, 1792.

N. B. On verra des échantillons clairs, qui pourront être goûtés en aucun temps avant la vente, en s'adressant aux Encanteurs.

LE CATECHISME

A L'USAGE DU DIOCESE DE QUEBEC

DONT on vient d'imprimer tout récemment une troisième édition sur de meilleur papier et avec de plus beaux caractères que les deux premières, se vend en gros et en détail chez Mr. LOUIS GERMAIN, Marchand de Québec, rue de la Fabrique, et chez Monsr. AMABLE DEZERET, marchand à Montréal.

WANTED,

A Good Diary Maid and a House Maid.—Enquire of the Printer.—Good Servants will meet with Encouragement.

BUREAU DU CONSEIL, QUEBEC, 7 MAY, 1792.

AUX Officiers et Soldats réformés Américains Loyalistes et autres ayant des Certificats d'occupation pour des portions de terres non concédées de la Couronne dans la Bas Canada.

LE Souffigné est ordonné d'informer toutes personnes de la description c'y dessus que le gouvernement du bas Canada est prêt de remplir les engagements faits par leurs certificats respectifs pour des terres dans cette province; et que l'on attend que tous les réclamants sous icieux, s'adresseront sans délai par requête au gouverneur et seront alors prêts de montrer qu'ils ont remplis les termes de leurs certificats; sur quoi et en remettant les dits certificats dans le bureau du secrétaire, ils recevront les lettres patentes royales pour la concession et confirmation des titres à eux respectivement promis pour remplir la foy de la couronne engagée envers eux respectivement par tels certificats et on requerra leur attention sur la présente notification par la possibilité qu'il y a que par pure négarde les terres sous tels certificats soient comprises dans d'autres requêtes méfures et concessions.

J. WILLIAMS Greffier du Conseil.

LES Souffignés ayant éprouvé beaucoup d'inconvénients en Canada par le défaut de numéraire ou autres moyens de représenter la circulation croissante du Pais, ainsi que par la variété de l'argent courant; et sachant la perte fréquente, le difficile générale et le trouble que cela occasionne dans les recettes et paiements, ont formé la résolution d'établir une banque à Montréal, sous la dénomination de Compagnie de Banque du Canada.

L'établissement des Banques a été accueilli dans la plupart des Pais commerçants intelligents, et l'expérience des siècles ne laisse aucun doute sur leur utilité, et sur l'accroissement conséquent du commerce et de l'industrie du Pais, où elles ont été encouragées et bien conduites. Les opérations de l'établissement actuel seront bornées uniquement aux affaires que font ordinairement les plus respectables Maisons de Banque dans les autres pais, et les parties intéressées sont averties par accord à n'employer aucune partie des fonds appropriés à cet usage pour aucun autre usage quelconque; et elles sont conjointement et séparément responsables de l'accomplissement de leurs Engagements.

Les affaires proposées par la compagnie de Banque du Canada, et ordinairement transgées par de pareils établissements, sont,

De recevoir des dépôts d'argent,

De donner des Notes ou Billets en échange pour tels dépôts,

D'acquiescer les traites et obligations, et

De faciliter les affaires en tenant des comptes de caisse avec ceux qui voudront se servir de la voie de la Banque dans leurs Recettes et Paiements.

On se propose aussi d'étendre les opérations de la Banque dans toutes les parties des deux provinces où un agent peut être jugé nécessaire, et l'on présume que cette institution sera particulièrement avantageuse au commerce et à l'industrie avec la Province d'en haut.

Les intéressés espèrent que le public jugera avec candeur des motifs de cet établissement, ainsi que du crédit et de la respectabilité des parties, et ils prennent la liberté d'ajouter qu'ils sont résolus de conduire toutes les affaires avec la ponctualité nécessaire pour promouvoir le crédit et avancer le succès de cette Entreprise; et avec une attention convenable à la commodité et sûreté du Public.

Dated in LONDON, }
Le 25 Mars, 1792. }

PHYN, ELLICE & INGLIS,
TOD, MCGILL & Co.
FORSYTH, RICHARDSON & Co.

A VENDRE

Par ANTOINE SERINDAC à la Camot terie.

DE LA FLEUR SUPERFINE en quarts, propre à faire de la Pacifierie.

A VENDRE

Par PIERRE PANDELET alias PLAISANCE à Prié-de-Ville.

DE L'HUILE de LIN, garantie aussi bonne, si non meilleure, qu'aucune importée d'Europe, soit en gros ou en détail. Aussi de plusieurs autres qualités.—Le tout à très bas prix.

A VIS est donné par le présent que le Souffigné ayant acquis les emplacements et bâtiments situés sur la rue St. Paul dans la ville de Montréal, appartenant à la Succession de défunt Lévy SAUVAGE, il requiert tous ceux qui ont des prétentions sur les dits emplacements, par hypothèque ou autrement, de l'en informer, le 30 de Septembre prochain, auquel jour le prix de l'acquisition est payable, et après lequel il se prendra de la régularité de ceux qui ne le feront pas conformes au présent avertissement.

MONTREAL, 15 Août, 1792.

SAMUEL BERNIE.